



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2019

Spáinnis – Ardleibhéal
(220 marc)

DÉ MÁIRT, 18 MEITHEAMH – Maidin 9.30 – 12.00

Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoi **gach** roinn, A agus B agus C.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar.
(Tá páipéar breise ar fáil más gá sin.)
3. **Scríobh do SCRÚDUIMHIR sa bhosca thíos.**

Scrúduimhir

Stampa an Ionaid

N.B. Don Scrúdaitheoir amháin.

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe	
3. An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5. An Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)	

Nóta: Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca **Móriomlán** sa script.

Don Scrúdaitheoir amháin

Roinn	Marc
A	
B	
C	
Triail Chluastuisceana	
Iomlán	

Iomlán

ROINN A (70 marc)

Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoi 1 agus 2.

N.B. In 1. freagair (a), na leathanaigh 2-3, NÓ (b), na leathanaigh 4-5.

In 2. freagair (a) agus (b) ar aon, leathanach 6.

1. Freagair na ceisteanna ar:

(a) LITRÍOCHT DUALGAIS (*Sin noticias de Gurb*) nó (b) TÉACS IRISEOIREACHTA. (50 marc)

(a) LITRÍOCHT DUALGAIS: Eduardo Mendoza: *Sin noticias de Gurb*

19.00 Compro aspirador, horno microondas, plancha de vapor, tostadora, freidora, secador de cabello.

19.30 Compro detergente, suavizante, abrillantador, limpiacristales, escoba, bayeta, estropajo, gamuza.

5 20.30 Me instalo en casa. Me hago subir una pizza y una botella familiar de Zumifot. Me pongo el pijama.

21.30 Decido prescindir (sólo por hoy) de mi lista de lecturas y me meto en la cama con una novela de misterio de una escritora inglesa que goza de gran predicamento entre los seres humanos.

10 El argumento de la novela es harto simple. Un individuo, al que, para simplificar llamaremos A, aparece muerto en la biblioteca. Otro individuo, B, intenta adivinar quién mató a A y por qué.

Después de una serie de operaciones carentes de toda lógica (habría bastado aplicar la fórmula $3(x^2-r)n \pm 0$ para solucionar el caso de entrada), B afirma (erróneamente) que el asesino es C.

Con esto el libro concluye a satisfacción de todos, incluido C. No sé lo que es un mayordomo.

01.30 Rezo mis oraciones y me dispongo a dormir. Todavía sin noticias de Gurb.

15 04.17 Me despierto y no logro volver a conciliar el sueño. Me levanto y recorro mi nuevo piso. Falta algo, pero no sé lo que es.

05.40 Vencido por el cansancio, vuelvo a dormirme sin haber despejado la incógnita que me atormenta.

06.11 Me despierto repentinamente. Ya sé lo que falta para que el piso sea un verdadero hogar.

20 Pero ¿encontraré alguna chica dispuesta a compartir mi vida?

DÍA 15

07.00 Ayudo a la señora Mercedes a subir la persiana metálica del bar y a enchufar la cafetera.

El señor Joaquín, ronca que roncarás. La señora Mercedes lo pone de vuelta y media. Destaca la diferencia que media entre el señor Joaquín, a quien califica de piernas, y un hombre como yo,

25 madrugador, laborioso y cumplido. Le pregunto si, en su opinión, me costaría mucho echarme novia. Me pregunta si voy con intenciones serias o sólo pretendo pasar el rato. Hago protestas de seriedad. Me dice que, en tal caso, me van a sobrar las pretendientas. Asegura que hay que ver

cómo está el patio. Le pregunto, para cambiar de tema, si ha llegado alguna comunicación para mí y responde en sentido afirmativo. Me da un vuelco el corazón. ¿Serán noticias de Gurb?

1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las frases del texto que correspondan (más o menos) a las siguientes:

(a) novelista _____ (na línte 1-10)

(b) novedades _____ (na línte 11-20)

(c) contesta _____ (na línte 21-29)

2. Mínigh i nGAEILGE na frásaí seo a leanas mar a úsáidtear sa téacs iad.

(a) Me despierto y no logro volver a conciliar el sueño. (líne 15)

(b) ... para que el piso sea un verdadero hogar. (líne 19)

(c) ...me costaría mucho echarme novia. (na línte 25-26)

3. Cad iad na fearais tí a cheannaíonn an t-eachtrán?

Tabhair **ceithre** shonra ón sliocht. (Freagair i nGAEILGE.)

4. Cén dá rud a dhéanann an t-eachtrán chun cabhrú le Señora Mercedes? (Freagair i nGAEILGE.)

5. Déan plé ar an úsáid a bhaintear as an ngreann agus as an aoir san úrscéal.

Níl cead agat tagairt don sliocht a thugtar ar an scrúdpháipéar chun tacú le do fhreagra.
(Freagair i nGAEILGE.)

N.B. SCRÍOBH NA FREAGRAÍ AR CHEIST 5 AR LEATHANACH 14.

(b) TÉACS IRISEOIREACHTA. Léigh an t-alt seo agus freagair na ceisteanna a ghabhann leis. (50 marc)

‘ME LLAMO NEUS, TENGO ESCLEROSIS MÚLTIPLE Y SOY CAPAZ DE TODO’

1. La esclerosis múltiple es una enfermedad neurológica del sistema nervioso central. ‘Me llamo Neus, soy de Barcelona, tengo veinticuatro años y me diagnosticaron esclerosis múltiple cuando tenía quince años. Yo no sabía qué significaba, pero entendí rápido que era algo malo, porque cuando mis padres lo oyeron, se pusieron a llorar’.



2. A pesar de que los médicos no le pintaron un futuro positivo, Neus no se dio por vencida y decidió que nunca tiraría la toalla. Y no lo ha hecho. Un día, su compañero de equipo Xavi Maltas le preguntó qué le parecía la idea de recorrer el Camino de Santiago con él en una bici tándem. Neus aceptó, pues “una oportunidad así no se tiene cada día”.

3. Para alcanzar su objetivo Neus y Xavi tuvieron que entrenarse todos los días. “El entrenamiento fue duro, pero era necesario para lograr estar en forma. También es necesario tener una buena actitud, y esto es algo muy importante para aguantar todas las dificultades”, afirma Neus. Llevaron meses preparándose para el trayecto: hicieron salidas en bici pedaleando cincuenta o sesenta kilómetros, nadaron y corrieron un par de horas por día y Neus ha vivido casi más en el gimnasio que en su casa.

4. La joven es consciente de la importancia de tener a su lado a personas que le ayudan tanto en su día a día como en su toma de decisiones. “Para mí, por ejemplo, Xavi no es sólo un compañero de equipo y mi gran amigo, se ha convertido en mis ojos, a él le confío todo en cada kilómetro que hago. Es mi apoyo constante, físico y mental.”

5. Desde que Neus recibió su diagnóstico, trabaja con organizaciones que investigan su enfermedad. Por eso decidió no hacer el Camino en vano y recaudó un total de 6,000 euros para la Fundación Esclerosis Múltiple Infantil para ayudar a niños con la misma enfermedad. “La idea era que la gente pudiera conocer mejor la enfermedad y visibilizar que también hay muchos niños que sufren esta enfermedad. No quería que eso se quedara sólo en un reto personal.”

6. Neus además de involucrarse en el deporte, también ha podido estudiar un grado en la universidad. Hace unos meses, los médicos le han dicho que sería mejor para su salud no trabajar más. “Es duro entender que a mi edad no podré seguir trabajando. Es muy difícil de imaginar que algo así pueda ocurrirte”, admite. “Pero quien me conoce sabe que no pararé y que encontraré el modo de encontrar nuevas oportunidades deportivas y luego ya veremos”.

1. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGAELIGE.

(a) Conas a chuaigh an nuacht go raibh scléaróis iolrach ar Neus i gcion ar a tuismitheoirí? (alt 1)

(b) Cén fáth ar shíl Neus gur smaoineamh maith é an Camino a thaisteal ar rothar? (alt 2)

(c) Ainmnigh trí rud a rinne Xavi agus Neus mar ullmhúchán don Camino. (alt 3)

i) _____ ii) _____ iii) _____

(d) Cad deir Neus faoi Xavi? Tabhair **trí** shonra. (alt 4)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(e) Seachas airgead a bhailiú, cén smaoineamh a bhí laistiar den turas? (alt 5)

2. Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(a) ... quería decir... (alt 1)

(b) ... tolerar... (alt 3)

(c) ... la manera... (alt 6)

3. Mínigh na leaganacha seo a leanas i nGAELIGE de réir an chomhthéacs:

(a) ... nunca tiraría la toalla... (alt 2)

(b) ... un reto personal. (alt 5)

(c) ...quien me conoce... (alt 6)

4. Explica (o expresa de otro modo) en ESPAÑOL una de las frases siguientes:

La joven es consciente.... (alt 4)

O

Es duro entender... (alt 6)

2. Léigh na míreanna (a) agus (b) agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leo. (20 marc)

(a) EL CUENTO MAGICO DE IRLANDA EN EL MUNDIAL DE HOCKEY

El equipo femenino irlandés de hockey participó en el Mundial de Hockey en Londres el verano pasado. Aunque el equipo irlandés estaba lejos de los principales diez de su deporte, asombró al mundo deportivo al llegar a las finales de los mundiales. Por desgracia, tras dominar al poderoso equipo español en la semifinal, Irlanda no triunfó en la final contra Holanda. Este equipo irlandés encontró una nueva motivación para este campeonato; Irlanda demostró que podía jugar cada partido con una mentalidad ganadora que les ha servido de maravilla.

Al regresar a Irlanda, la selección verde fue recibida en Dublín por unos cinco mil aficionados en una celebración conmovedora y llena de alegría.



(i) Conas a chuir foireann haca na mban as Éirinn iontas ar lucht spóirt an domhain?

(ii) Cad a deirtear faoi dhearcadh imreoirí na hÉireann?

(iii) Tabhair **dhá** shonra faoi fhilleadh abhaile fhoireann na hÉireann?

(i) _____ (ii) _____

(b) ESTUDIAN Y TRABAJAN

Con la recuperación de la economía ha llegado la hora de los *sí-sí*. Son jóvenes que sí estudian y que sí trabajan. Se pasan el verano ganándose dinero extra. El aumento de los costes universitarios, mantener el piso de estudiante o pagar los viajes son algunos de los motivos más comunes entre las razones de su entrada al mercado laboral.

Aparte de sacarse un dinerillo, aprenden a respetar a los demás y también lo que es tener que asumir responsabilidades.

Uno de los sectores más demandados por los jóvenes trabajadores es la hostelería. Los trabajos que hacen son varios, por ejemplo, de camareros sirviendo y recogiendo mesas en los restaurantes y bares o trabajando en los hoteles limpiando las habitaciones.



(i) Cén fáth a bhfuil mic léinn ag obair i rith an tsamhraidh? Tabhair **dhá** shonra.

(a) _____

(b) _____

(ii) Cad is féidir leis na mic léinn a fhoghlaim fad atá siad ag obair? Tabhair sonra **amháin**.

(iii) Cén sórt oibre a dhéanann siad i mbialanna agus i mbeáir?

Féach an Leathanach Scaoilte

ROINN B (100 marc)
EL LINCE IBÉRICO

(Baineann na ceistanna seo leis an téacs ar leathanach 7)

1. Escribe las frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes:

(15 mharc)

- (a) existía un número inferior a _____ (alt 2)
- (b) gato que come carne _____ (alt 3)
- (c) planeó el proyecto _____ (alt 4)
- (d) causas de su reducción _____ (alt 5)
- (e) áreas donde viven _____ (alt 6)

2. Scríobh brí na bhfrásaí seo a leanas i nGAELIGE (de réir an chomhthéacs):

(15 mharc)

- (a) trabajan para protegerles y aumentar su número. (alt 1)

- (b) “...los conocemos a todos por su nombre”. (alt 6)

- (c) ...se han establecido nuevas poblaciones... (alt 7)

3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(5 mharc)

- (a) inesperado (1) _____

- (b) ocurrido (2) _____

- (c) sobre todo (3) _____

- (d) la posibilidad (4) _____

- (e) responsable (6) _____

4. Mar pháirt-achóimre ar a bhfuil san alt, scríobh i nGAEILGE (sna spásanna cuí) an t-eolas atá á lorg. (15 mharc)

(a) Dar le Cristina Romero, cén rud atá i bpáirt ag an lincse agus ag an bpanda?

(b) Cén chuma atá ar an lincse Ibéarach? Tabhair trí shonra.

(c) Tá cuid mhór cúiseanna leis an titim i líon na lincsí. Luaigh trí cinn díobh.

5. Escribe en ESPAÑOL tu opinión (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marc)

Los animales son nuestra responsabilidad.

O

Los zoos son importantes.

SCRÍOBH DO FHREAGRA AR AN gCEIST SEO AR LEATHANACH 15, LE DO THOIL.

ROINN C (50 marc)

Tabhair faoi 1 agus 2.

1. Tabhair faoi (a) **COMHRÁ A CHUMADH** nó (b) **LITIR A SCRÍOBH**. (30 marc)

(a) Tá tú ar laethanta saoire le do theaghlach in Malaga. Téann tú isteach in oifig chun carr a fháil ar cíós.

Críochnaigh sa **SPÁINNIS** do chuidse den **CHOMHRÁ** seo a leanas.

Sñr. García: Buenos días. ¿Qué desea?

Tú: Abair go bhfuil tú anseo ar laethanta saoire le do thuismitheoirí agus le do dheirfiúr. Abair gur mhaith leat carr a thógáil ar cíós ar feadh cúig lá. Is ailtirí iad do thuismitheoirí agus ba mhaith leo camchuart a thabhairt ar Andalucía agus ar a príomhchathracha.

Sñr. García: Pues, tienen que visitar Córdoba y Granada. Son ciudades fantásticas con unos edificios impresionantes.

Tú: Abair leis go dtugann do theaghlach cuairt ar thír Eorpach gach samhradh chun an cultúr ansin a fheiceáil. Beidh do mháthair ag tiomáint. Thug tú leat a ceadúnas tiomána, a pas agus a cárta creidmheasa.

Sñr. García: Y ¿qué tipo de coche necesita?

Tú: Ceann a bheadh oiriúnach do chúigear. Beidh dóthain spáis uaibh do chás amháin agus do thrí mhála droma, gan trácht ar an méid a cheannóidh do dheirfiúr.

Sñr. García: Bueno, tenemos un Seat a sesenta euros al día. Su madre tendría que venir aquí personalmente.

Tú: Tá an chuma air gur praghas maith é sin. Tá do mháthair ar an mbalcóin i láthair na huaire, ag ligean a scíthe agus ag léamh leabhar maith. Is féidir libh go léir teacht ar ais tar éis lóin ar a dó a chlog.

Sñr. García: La oficina está cerrada para la siesta. ¿Pueden venir a las cinco?

Tú: Cinnte. Abair go mbeidh sibh anseo ar a cúig a chlog ar an bpointe chun an carr a bhailliú. Caithfidh tú féin agus do mháthair dul go dtí an t-aerfort bualadh le do sheanmháthair a bheidh ag fanacht libh go ceann cúig lá.

NÓ

(b) Deirtear in alt i nuachtán nach gá dáiríre an Spáinnis a fhoghlaim níos mó mar go labhraíonn an chuid is mó de na daoine Béarla.

Socraíonn tú ar LITIR / R-PHOST a scríobh sa SPÁINNIS chuig eagarthóir an nuachtáin.

(Is ceadmhach do litir/r-phost a bhunú **a bheag nó a mhór** ar na pointí a luaitear thíos. Tá cead agat aontú nó easaontú leo uile nó le cuid acu. Ba chóir **cúig** phointe ábhartha a dhéanamh agus ba chóir gach pointe díobh a leathnú agus a fhorbairt.)

- Tá níos mó ná ceithre chéad tríocha milliún duine ar fud an domhain a labhraíonn Spáinnis.
- Is beag duine ar fad i Meiriceá Theas a labhraíonn Béarla.
- Má tá Spáinnis agat, bíonn an taisteal níos éasca.
- Tá an Spáinnis riachtanach do chuid mhór post.
- Ba cheart do na scoileanna mic léinn a spreagadh chun teangacha iasachta a fhoghlaim.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Freagair (a) IONTRÁIL DIALAINNE nó (b) NÓTA.

(20 marc)

(a) Tá tú in Almeria. Tá an eitilt abhaile curtha ar ceal.

Scríobh IONTRÁIL DIALAINNE sa SPÁINNIS agus luaigh na pointí seo a leanas **go léir**:

- Abair go bhfuil an-fhearg ar do thuismitheoirí, agus mínigh cén fáth.
- Mothaíonn tusa go hiontach mar is é an t-óstán is fearr é ar fhan tú riamh ann.
- Tá linn snámha iontach ann, Wi-Fi saor in aisce agus is féidir a bheith ar líne an lá (agus an oíche) go léir.
- Abair cad iad na pleananna atá agat don chuid eile de do chuairt.

NÓ

(b) Tá socrú déanta agat dul go dtí an phictiúrlann le Pilar, do chara Spáinneach.

Fág NÓTA sa SPÁINNIS ag tabhairt cuireadh do Fernando teacht libh.
Bíodh na pointí seo a leanas **go léir** ann:

- Abair gur iarr do chara Pilar ort dul go dtí an phictiúrlann.
- Fiafraigh de Fernando ar mhaith leis-sean teacht freisin.
- Ní fhaca tú scannán sa Spáinnis riamh cheana.
- Tá súil agat go mbeidh sé éasca é a thuiscint.

SCRÍOBH DO FHREAGRA AR CHEIST 5 FAOI *SIN NOTICIAS DE GURB* AR AN LEATHANACH SEO.

Ceist 5: _____

[illegible]

[illegible]

[illegible]